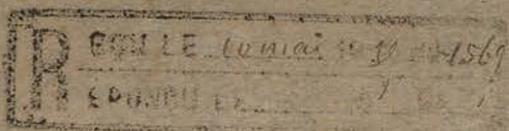


- ECOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT -

Conservation du Groupe d'Angkor



- RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXÉCUTÉS DANS LE
GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS D'AVRIL

1939 -

- ECOLE FRANCAISE D'EXTRÊME-ORIENT -

- Conservation du Groupe d'Angkor -

- RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXÉCUTÉS DANS LE GROUPE
D'ANGKOR PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1939 -

- ACTIVITÉ DES CHANTIERS - Normale, sauf fermeture d'une semaine pour les Fêtes du jour de l'An Cambodgien.
- CHANTIERS D'ANASTYLOSE - (1°) BAKOH - I caporal, 29 coulis.
(2°) BANTAY SAMRE - I caporal, 3 cimentiers, 28 coulis.
(3°) BAYON - I caporal, 18 coulis.
- CHANTIER DE DEGAGEMENT : MEBON ORIENTAL - I caporal, 14 coulis.
- EQUIPE DE RECHERCHES : PHNOM BOK - I caporal, 18 coulis.
- ENTRETIEN DES MONUMENTS: 22 coulis.
- TOTAL : 5 caporaux, 3 cimentiers, 129 coulis.

- A) CHANTIERS D'ANASTYLOSE -

- 1°) BAKOH -

a) ANASTYLOSE - La révision du soubassement du 3^e gradin de la pyramide a été terminée sur la face O. et menée sur la face N. jusqu'au perron d'axe, dont la réfection est en cours et le socle d'échiffre O. déjà déposé. Au-dessus, le dallage a été remanié sur la face O.

L'enlèvement des terres du 2^e gradin a'est poursuivi par la face N., dont le nettoyage est en/voie d'achèvement.

b) DEGAGEMENT - Le bâtiment-annexe en briques N. du côté E. a ses 4 faces libérées de leurs éboulis, à l'exception de la moitié environ de l'espace qui, du côté S., le sépare du bâtiment voisin également ruiné. Ce qui reste des murs est apparu presque informe.

Photo
n° 5016

Photo
n° 5017

L'intérieur a été, lui aussi, à-demi vidé, ne livrant jusqu'ici aucune pierre sculptée mais seulement :

- n° 571 D.B. - un lot de "prah patimā" en argent, avec images du buddha debout et assis, d'exécution assez grossière.
- n° 572 D.B. - un fragment de hampe à palmettes, en alliage de cuivre (hr. Om075).
- n°s 573 à 575 D.B. - 3 buddhas parés en bronze, assis méditant, d'origine siamoise, dont le collier formant plastron prend une importance particulière. L'un seulement (n° 573, hr. Om29) est avec socle, les 2 autres mesurant respectivement Om19 et Om18.
- n° 576 D.B. - corps de buddha sans tête (hr. Om18), avec socle, non paré, vêtu de la robe monastique et attestant la terre.

Photo
n° 5018

Croquis
n°s 1 à 2

Nous donnons ci-joint un croquis de plan et d'élevation d'une des tours en briques écroulées de la face E., récemment dégagées au pied de la pyramide et comportant un soubassement de grès.

- 3°) BANTAY SAMRE -

A la salle longue, les cimentiers ont continué à reconstituer les épis de toiture et balustres de fenêtres de la face E., brisés en menus fragments.

L'anastylose de l'avant-corps M. du sanctuaire central est presque achevée: il ne reste à poser que la pointe du fronton supérieur, lequel représentait un personnage dansant entre 2 figures volantes, le tout surmonté d'un cavalier.

L'avant-corps S. du gopura I.M., dont toutes les parties hautes sont écroulées, s'est révélé à l'examen très mal construit, les parois latérales n'étant pas d'équerre avec la façade. Cette malfaçon, qui s'est aggravée avec le temps,

Photos
n°s 5019
et 5020

Photo
n° 5021

a provoqué l'existence d'un vide entre le pilastre O. et l'encadrement de la baie, qui, à en juger par la longueur du linteau resté d'un seul morceau, s'est augmenté depuis la construction de 6 centimètres.

Ce vide, que les kmers avaient bouché avec des débris de latérite, ne pourra évidemment être supprimé, mais seulement réduit à sa proportion initiale par dépose complète de la paroi O. demeurée debout. Un essai de resserrément des blocs à coups de bélier n'a pas en effet donné de résultat suffisant.

Nous avons commencé à reconstituer au sol le fronton antérieur surmontant la baie d'entrée: le registre inférieur se compose d'un couple dansant entre femmes assises, un bras sur la cuisse et l'autre ramené devant la poitrine, avec accompagnement de harpe (voir fragments sur la photo n° 3769 du rapport de Janvier 1936). Au-dessus, un groupe central de 3 personnages assis pareillement encadré.

Le fronton supérieur comporte de son côté 2 registres de personnages assis dans la même attitude, avec buste de face et jambes de profil, surmontés d'un motif central de Qiva et Umā sur Mandin abrités par des parasols et accompagnés de personnages volants.

Les photographies de ces deux frontons, qui semblent assez bien conservés et intéressants, seront données après reconstitution complète, certains blocs restent enfouis dans l'angle N.-O. de la cour intérieure, dont le dégagement se poursuit normalement.

- 3°) NAK PAN -

Photo
n° 5022

Nous donnons aujourd'hui une photographie de la face S. de l'édicule O. reconstitué, qui n'avait pu être jointe au rapport de Mars.

- 4°) BAYON -

L'état d'un certain nombre de tours du Bayon nous inspirant de vives inquiétudes et paraissant s'aggraver du fait de l'élargissement des fissures verticales qui se sont formées au droit des joints, disposés sans aucun chevauchement, nous avons décidé d'en commencer sans plus attendre les travaux de reprise, appelés d'ailleurs à s'échelonner sur plusieurs années. Nous espérons éviter ainsi les écroulements partiels qui ne manqueraient pas, sans cela, de se produire dans un avenir prochain, et rendre aux faces géantes toute leur pureté d'expression.

Commencant par la tour n° 45 des galeries II (plan Parmentier, B.E.F.E.O., Tome XXVII, page 162) située à l'angle N.-O. et que nous considérons comme l'une des plus menacées, nous l'avons échafaudée sur tout le pourtour. Les quatre piliers d'ossature ayant été reconnus en bon état, nous n'aurons pas à y toucher, mais devons faire l'anastylose complète de toute la partie haute à visages. Nous remanierons ensuite et remettrons d'aplomb en les complétant si possible les avant-corps sur courette de la partie basse, disloqués et ne tenant plus qu'à l'aide de contreforts et potelets en béton armé et chaînages en fer, qui ont parfaitement rempli leur rôle de consolidation provisoire mais restent du plus disgracieux effet.

Photos
n°s 5023
et 5024

Photos
n°s 5025
et 5026

- B) CHANTIER DE DEGAGEMENT -

- MEBON ORIENTAL - Après repose des 2 lions du perron O., péniblement reconstitués sans trop de manques, nous avons achevé les travaux de reprise de la plateforme aux 5 tours par la réfection du perron N. et de l'angle N.-E. Nous allons

maintenant reposer quelques blocs détachés du soubassement du sanctuaire central.

Nous avons d'autre part fait quelques raccords de maçonnerie de briques à la face E. de la petite tour située au N. du gopura I.O., remettant d'aplomb l'encadrement de baie avec linteau et colonnettes qui, complètement déversé, menaçait de s'effondrer.

- C) EQUIPE DE RECHERCHES -

- PHNOM BOK (I.K.547) - L'enlèvement des éboulis s'est poursuivi devant le sanctuaire S., dont la face E. se trouve dégagée jusqu'au niveau de la plateforme commune aux 3 tours. Les blocs non sculptés ont été déposés à l'extérieur de l'enceinte, côté S.

Photo
n° 5027

Nous donnons aujourd'hui une photo de détail de l'entrée E. de la tour centrale. La belle simplicité des colonnettes octogonales à 4 grands nus, à bague médiane plus développée que les 2 autres, contraste avec la complexité du linteau, assez banal de composition et peu nerveux d'expression. Aucune franchise de parti dans le motif principal, où un Indra sur Airāvana se trouve réduit à des proportions minuscules par l'ampleur de la tête de monstre qu'il surmonte, placée très haut dans une simple inflexion de la branche, sur un fond de feuillages en crosses mollement traités.

Photo
n° 5028

Une heureuse sobriété se retrouve sur les piles d'angle, bordées d'une bande de rinceaux, mais l'encadrement des niches à Makaras et figurines saillissant du décor peut paraître un peu étriqué par rapport aux dévatas: défaut qui n'existe ni au Phnom Bakhen ni au Phnom Krom. Les personnages sont à peu près semblables, avec une légère différence dans le drapé de

Photo
n° 5029

la jupe plissée, et une plus grande abondance de bijoux. Le visage est ici complètement de face, et la main droite ne paraît pas avoir tenu de lotus. Au-dessus se remarquent les mêmes figures volantes.

Pour les frontons, il est à noter que, contrairement à ce qui se passe au Phnom Krom, ceux des 3 tours ont semblable importance et même proportion presque carrée du tympan. L'arc d'encadrement, trilobé, est méplat, à décor de rosaces et flammé extérieurement, d'une exécution pignochée comme le linteau, mais puissamment terminé par d'énormes têtes de makaras qui constituent la seule affirmation vigoureuse dans l'ensemble de la composition.

Celle-ci en effet, traitée sans creux ni saillies d'importance, reste confuse, sans dominante, semis tarabiscoté d'éléments disparates. Nous avons pu reconstituer partiellement au sol le fronton E. du sanctuaire central, et à peu près complètement celui de la face S., d'ailleurs très corrodé. Le motif central, peu développé, devait porter sur une hampe un personnage monté sur un taureau ou un buffle (Indra sur Airāvana plus lisible sur le fronton E.). De part et d'autre, deux S de feuillages à grandes volutes se terminent vers le haut par un personnage dansant, que l'on retrouve à la base entre deux orants de petite taille et un naga tricephale. Sur le surplus de la surface, des rangées de têtes diversement orientées suivent les courbes capricieuses des feuillages secondaires, sans qu'il nous ait été possible de vérifier exactement le total de 33 donné par Mr. Parmentier comme représentation des 35 dieux de l'Inde.

Photo
n° 5030

- D) DIVERS -

1°) SCULPTURES RENTRÉES AU DEPOT - Nous avons ramené deux

pierres d'un intérêt moyen que nous avons trouvées, barbouillées de peinture et de coaltar par les indigènes, dans la pagode dite "Vat Trach", à côté des ruines du Prasat Chao Srei Vibol (I.K.564).

Photo n° 5031 - n° 3796 - Tête de Rāksasa, aux yeux ronds, deux crocs, cheveux disposés en diadème, chignon brisé sur couronne de pétales de lotus. Hr. Om35.

Photos n°s 5032 à 5034 - n° 3797 - Piédestal à figurines (divinités du Panthéon brahmanique, avec garudas en atlante aux angles). Dimensions: Om48 carré X Om36 hr.

2°) VISITES -

a) MEMBRES DE L'E.F.E.O. -

- S.E. LUANG VICHITR VADAKARN, Ministre d'Etat, Directeur général du Département des Beaux Arts du Siam, Membre d'Honneur de l'E.F.E.O., et Madame VICHITR VADAKARN.
- Mr. NER, Professeur au Lycée Yersin, Membre correspondant de l'E.F.E.O.

b) VISITEURS DE MARQUE OU RECOMMANDÉS -

- Mr. ROLLET, Artiste-peintre, Directeur de l'Ecole des Arts Cambodgiens à Phnom-Penh.
- BARON BENTALAN HATVANY, de Budapest.
- Mr. BRADRIK, Correspondant du "Times" et du "Daily Telegraph".
- Mr. BEGAERT, Ministre de Belgique au Siam, et Madame Segaert.
- Mr. SAILLENS, Conseiller Commercial de l'Ambassade de France en Chine, et Madame Saillens.

c) CROISIERES -

- GROUPE "NEPTUNA" (16 personnes).
- GROUPE "DICKSON" (16 personnes).
- 23 officiers et 21 marins américains.

3°) TOURISME - Bonne activité touristique malgré les fortes chaleurs.

- NOMBRE D'ENTREES PAYANTES A ANGKOR VAT : 457 (contre 476
le mois précédent, 421 en Avril 1938 et 264 en Avril 1937.)

Fait à Siemréap, le 30 Avril 1939.

LE CONSERVATEUR D'ANGKOR,



